

SŪRAH AT-TAGĀBUN⁸⁷⁵ (EL DÍA DE LA GRAN PÉRDIDA)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso

1. Todo cuanto existe en los cielos y en la tierra glorifica a Al-lah. A Él pertenecen la soberanía absoluta y toda alabanza; y Él es Todopoderoso.
2. Él es Quien los creó, y entre ustedes hay quienes rechazan la verdad y quienes creen en ella; y Él observa cuanto hacen.
3. Creó los cielos y la tierra con un firme propósito y los modeló concediéndoles la mejor de las formas; y a Él habrán de retornar (el Día de la Resurrección).
4. Conoce todo cuanto existe en los cielos y en la tierra, y sabe lo que ocultan en su interior y lo que manifiestan; y conoce lo que encierran los corazones.
5. ¿Acaso no les han llegado noticias sobre lo que les sucedió a quienes los precedieron y negaron la verdad? Sufrieron las (malas) consecuencias de sus acciones y (en la otra vida) recibirán un castigo doloroso.
6. Y eso porque cuando los mensajeros de Al-lah se presentaban ante ellos con pruebas evidentes, decían: “¡عَلَىٰ إِنْسَانٍ أَنْ يَأْتِيَكُمْ بِنُبُوٰتِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلٍ فَذَاقُوا وَبَالَّا أَمْرِهِمْ وَلَمْ يَعْمَلُوا عَذَابَ أَلِيمٍ”

سورة التغابن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَيِّدُ اللَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ١

هُوَ الَّذِي خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ٢

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ يَأْلَمُ وَصَوَرَ كُلَّ فَأَخْسَنَ صُورَهُ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ٣

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تِسْرُونَ وَمَا تُعْلَمُونَ وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِذَاتِ الْأَصْدِيرِ ٤

أَلَمْ يَأْتِكُمْ بِنُبُوٰتِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلٍ فَذَاقُوا وَبَالَّا أَمْرِهِمْ وَلَمْ يَعْمَلُوا عَذَابَ أَلِيمٍ ٥

ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْنِيَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيْتِ فَقَالُوا أَبْشِرْ مُهَمَّدَنَا فَكَفَرُوا وَتُولُوا وَأَسْتَعْنُ اللَّهَ وَاللَّهُ عَنِّيْ حَمِيدٌ ٦

875 Esta sura pudo ser revelada en La Meca, antes de la Hégira, o en Medina y consta de 18 aleyas.

7. Quienes niegan la verdad alegan que no resucitarán. Diles (joh, Muhammad!): “Por Al-lah que resucitarán, y después se les informará de lo que hicieron; y eso es fácil para Al-lah”.

رَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ لَنْ يُعْنَوْا قُلْ لَكُمْ وَرَبِّكُمْ لَنْ تَعْشَنَّ
لَمْ لَنْ تَبُوْنَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

8. Crean, pues, en Al-lah, en Su Mensajero y en la luz que Él ha revelado (el Corán). Y Al-lah está bien informado de lo que hacen.

فَقَاتُمُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالثُّورُ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ

9. El día en que Al-lah reunirá a todos (a las primeras y últimas generaciones) para el día de la verdad (el Día del Juicio Final), ese será el Día de la Gran Pérdida (para quienes rechazaron la fe)⁸⁷⁶; mientras que Al-lah perdonará los pecados de quienes hayan creído en Él y hayan obrado rectamente, y los admitirá en jardines por los cuales corren ríos, donde vivirán eternamente. Este será el gran triunfo.

يَوْمَ يَجْمِعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ الْنَّفَاجِينَ
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكْفَرُ عَنْهُ
سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخَلُهُ جَنَّاتٍ مَّجَرِيَ مِنْ تَحْنِهَا
الْأَنْهَرُ خَدَلِيدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ
الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

١

10. Y quienes rechacen la verdad y desmientan Nuestras aleyas serán los habitantes del fuego, y allí permanecerán eternamente. ¡Y qué pésimo destino!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِنَاءِنَا
أَوْلَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَلَدِينَ فِيهَا
وَبَيْسَ الْمَصِيرُ

٢

11. No hay desgracia que suceda que no haya sido decretada por Al-lah. Al-lah guía el corazón de quien cree en Él y Él tiene conocimiento de todas las cosas.

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ فَقْبَلَهُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ شَيْءًا
عَلِيمٌ

٣

12. Obedezcan a Al-lah y a Su Mensajero. Y (sepan que) si se alejan (de la fe), al Mensajero solo le corresponde transmitir el mensaje con claridad (y no es responsable de lo que hagan).

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ
تَوَلَّنَتْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ
الْمُمْكِنُ

٤

⁸⁷⁶ Pues ese día sabrán las gracias que Al-lah les tenía reservadas en el Paraíso si hubieran creído y obrado con rectitud en la tierra y serán conscientes de todo lo que habrán perdido.

13. ¡(Él es) Al-lah! No existe nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él. Y en Él depositan su confianza los creyentes.
14. ¡Oh, creyentes!, entre sus esposas e hijos pueden tener enemigos (que los alejen o distraigan de la obediencia a Al-lah); ¡tengan cuidado, pues! Mas si los perdonan, los disculpan y pasan por alto sus errores, (sepan que) Al-lah es Indulgente y Misericordioso (con ustedes).
15. Ciertamente, Al-lah los pone a prueba a través de sus bienes y de sus hijos. Y Al-lah tiene reservado (para quienes pasen la prueba) una enorme recompensa.
16. Teman, pues, a Al-lah todo lo que puedan; escuchen (lo que les ordena), obedézcanlo y den en caridad. Y a quienes (Al-lah) libre de la avaricia y del egoísmo, esos serán los triunfadores.
17. Si ofrecen a Al-lah un préstamo generoso (contribuyendo con sus bienes a Su causa), Él se los devolverá multiplicado con creces y los perdonará; y Al-lah es Agradecido y Tolerante.
18. Él es el Conocedor absoluto del *gaib*⁸⁷⁷ y de lo manifiesto; y Él es el Poderoso, el Sabio.

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَيَسِّرْ كَلَّ
الْمُؤْمِنُونَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ إِمَانُوا إِذْ مِنْ
أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عُدُوًا لَّكُمْ
فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا
وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ

فَلَمَّا كُنْتُمْ أَنْتُمْ مَا أَسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمَعْتُمْ وَأَطْبَعْتُمْ
وَأَفْقَحْتُمْ خَيْرًا لَا يُقْسِمُكُمْ وَمَنْ يُوقَ
شَحَّ نَفْسِيهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

إِنْ تُقْرِبُوا اللَّهَ فَرَضًا حَسَنًا يُضَعِّفُهُ لَكُمْ
وَيَعْفُرُ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ

عَلِمَ الْغَيْبِ وَالشَّهِدَةُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

877 Ver la nota de la aleya 3 de la sura 2.